



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de l'action sociale  
Route des Cliniques 17, 1701 Fribourg

Aux communes  
Du canton de Fribourg

Service de l'action sociale SASoc  
Kantonales Sozialamt KSA

Aide sociale  
Sozialhilfe

Route des Cliniques 17, 1701 Fribourg

T +41 26 305 29 92, F +41 26 305 29 85  
www.fr.ch/sasoc

—  
Courriel: sasoc@fr.ch  
Chèques postaux: 17-1539-1 (Serv. financier cant.)  
IBAN: CH89 0900 0000 1700 1539 1  
N° du dossier: L :LASoc/ComptaLASoc/Budget 2014/Bd  
communes 2014/bu\_LASOC\_communes\_2014.docx  
V/réf.: FM/MC/am

*Fribourg, le 18 novembre 2014*

### **Loi sur l'aide sociale du 14 novembre 1991, budget 2014**

Madame la Syndique, Monsieur le Syndic, Madame, Monsieur,

Dans le cadre de l'application de la loi sur l'aide sociale du 14 novembre 1991 (ci-après: LASoc), le Service de l'action sociale effectue annuellement (art. 34 al. 2 LASoc) la répartition (appelée "correctif") de l'aide matérielle ainsi que des frais de fonctionnement des services sociaux spécialisés (art. 14 LASoc) entre toutes les communes du district (art. 34 al. 1 LASoc). Cette répartition est déterminée par année civile (art. 19 RELASoc).

Or, de par le système LASoc mis en place par le législateur, le Service de l'action sociale ne sera en possession des factures du 4<sup>e</sup> trimestre 2014 présentées par les services sociaux régionaux qu'au cours du premier semestre 2015. La répartition par district ne pourra dès lors être effectuée par le Service de l'action sociale qu'au mois de mai 2015, alors que les comptes communaux de l'année 2014 auront été bouclés.

Nous vous invitons dès lors à comptabiliser par les comptes transitoires le montant que le Service de l'action sociale vous a demandé de budgétiser pour l'année 2014, soit en passifs transitoires (le correctif en +) soit en actifs transitoires (le correctif en -). (cf. nos informations aux communes en septembre 2013).

Concernant les services sociaux spécialisés (cf. nos informations aux communes en septembre 2013), il y a lieu, pour toutes les communes, de porter le montant de l'année 2014 dans les passifs transitoires.

Tout en restant à votre disposition pour tout renseignement complémentaire, nous vous transmettons, Madame la Syndique, Monsieur le Syndic, Madame, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

François Mollard  
Chef de service

Copie

—  
Services sociaux régionaux LASoc  
Service des communes

—  
Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Kantonales Sozialamt KSA  
Route des Cliniques 17, 1701 Freiburg

An die Gemeinden  
Des Kantons Freiburg

Service de l'action sociale SASoc  
Kantonales Sozialamt KSA

Aide sociale  
Sozialhilfe

Route des Cliniques 17, 1701 Freiburg

T +41 26 305 29 92, F +41 26 305 29 85  
www.fr.ch/ksa

—  
E-Mail: sasoc@fr.ch  
Postchekkonto: 17-1539-1 (Kant. Finanzdienst)  
IBAN: CH89 0900 0000 1700 1539 1  
Aktenheft Nr: L :LASoc/Compta LASoc/Budget 2014/Bd  
communes 2014/bu\_LASOC\_communes\_2014\_de.docx  
I/Ref.: FM/MC/am

*Freiburg, 18. November 2014*

### **Sozialhilfegesetz vom 14. November 1991, Voranschlag 2014**

Sehr geehrte Frau Gemeindepräsidentin  
Sehr geehrter Herr Ammann  
Sehr geehrte Damen und Herren

Im Rahmen des Vollzugs des Sozialhilfegesetzes vom 14. November 1991 (SHG) nimmt das Kantonale Sozialamt alljährlich (Art. 34 Abs. 2 SHG) die Aufteilung (sog. „Berichtigung“) der materiellen Hilfe SHG sowie der Kosten der nach Art. 14 SHG anerkannten spezialisierten Sozialdienste unter allen Gemeinden des Bezirks vor (Art. 34 Abs. 1 SHG). Die Aufteilung wird nach Kalenderjahr bestimmt (Art. 19 ARSHG).

Aufgrund des vom Gesetzgeber eingeführten SHG-Systems wird das kantonale Sozialamt über die Rechnungen der regionalen Sozialdienste für das 4. Quartals 2014 erst im Laufe des ersten Halbjahres 2015 verfügen. Die Aufteilung nach Bezirk kann deshalb erst im Mai 2015 vom kantonalen Sozialamt vorgenommen werden, wenn die Jahresrechnungen 2014 der Gemeinden schon abgeschlossen sind.

Wir laden Sie deshalb ein, den Betrag, den Sie auf Geheiss des kantonalen Sozialamtes für das Jahr 2014 budgetieren sollten, transitorisch zu verbuchen, d.h. die Berichtigung in + (transitorische Passiva) oder die Berichtigung in - (transitorische Aktiva). (s. unsere Informationen an die Gemeinden vom September 2013).

Was die spezialisierten Sozialdienste (s. unsere Informationen an die Gemeinden vom September 2013), so müssen alle Gemeinden den Betrag des Jahres 2014 in die transitorischen Passiva eintragen.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gern zur Verfügung und wir verbleiben, mit freundlichen Grüßen.

François Mollard  
Amtsvorsteher

Kopie

—  
Regionale Sozialdienste  
Amt für Gemeinden

—  
Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD